

BASES DE LA PROMOCIÓN
“Ven y Vuelve Gratis”
DE PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.
(AV 15/2016)

RULES OF THE PROMOTION
“Come Here and Back for Free”
BY PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.
(AV 15/2016)

BASE PRIMERA.- OBJETO DE LA PROMOCIÓN,
ENTIDAD ORGANIZADORA, FINALIDAD,
ÁMBITO TERRITORIAL, TEMPORAL Y
PARTICIPANTES.

RULE ONE.- OBJECT AND PURPOSE OF THE
PROMOTION, ORGANISING ENTITY,
TERRITORIAL SCOPE, DURATION AND
PARTICIPANTS.

1.1. Objeto de la Promoción.

El objeto es la promoción de las Islas Canarias como destino turístico vacacional entre los turistas de los mercados clave para este destino que participen, voluntaria y personalmente, en la misma a través de los medios establecidos al efecto y que, a continuación, se detallarán, conforme a las presentes bases.

1.1. Object of the Promotion.

The object is to promote the Canary Islands as a holiday and tourism destination among tourists from the key markets for this destination who take part in the promotion individually, of their free will, through the means set up for this purpose as outlined below, in accordance with these rules.

1.2. Finalidad.

La finalidad es aumentar el índice de fidelización de los visitantes de las Islas Canarias, promoviendo la repetición de visitas al archipiélago.

1.2. Purpose.

The purpose is to increase the loyalty index of visitors to the Canary Islands by encouraging return visits to this destination.

1.3. Entidad Organizadora.

La entidad organizadora de la presente promoción es **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.**, sociedad mercantil de capital público, con domicilio en la calle Víctor Hugo, 60, 35006 Las Palmas de Gran Canaria (España) y provista de C.I.F. A35845593, (en adelante **PROMOTUR**), responsable de la promoción turística del destino Islas Canarias.

1.3. Organising Entity.

The organising entity of this promotion is **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.**, a public company whose registered office is in Calle Víctor Hugo, 60, 35006 Las Palmas de Gran Canaria (Spain) and whose Tax Identification Number (CIF) is A35845593, (hereinafter **PROMOTUR**), which is responsible for the promotion of the Canary Islands as a tourism destination.

1.4. Ámbito Territorial de la Promoción.

La promoción citada se desarrollará, simultáneamente:

1) a través de las páginas webs siguiente:

www.vuelvegratis.com
www.comebackforfree.com
www.kommekostenloswieder.com
www.vengratis.com
www.comeherforfree.com
www.kommekostenlos.com

De ahora en adelante la **Web**

o

1.4. Territorial Scope of the Promotion.

The promotion will run simultaneously:

1) through the following web pages:

www.vuelvegratis.com
www.comebackforfree.com
www.kommekostenloswieder.com
www.vengratis.com
www.comeherforfree.com
www.kommekostenlos.com

hereinafter the **web page**

and

2) a través de los aeropuertos u otros puntos de las Islas Canarias y/u otros habilitados como lugares de distribución, recogida y depósito de formularios en soporte papel.

2) through airports or others places in the Canary Islands and/or others places equipped with facilities for distributing, collecting and handing in forms on paper.

Todo ello, en las condiciones establecidas en las presentes bases.

This will be in accordance with the conditions laid down in these rules.

1.5. Duración.

1.5. Duration.

La promoción se llevará a cabo, expresamente durante el periodo promocional, estableciéndose un total, de, al menos, **ocho (8) promociones** siguientes:

The promotion will run during the promotional period, with a total of at least **eight (8) promotions**, as follows:

- | | |
|--|--|
| - Del 13 de junio de 2016 al 12 de octubre de 2016. | - From 13 June 2016 to 12 October 2016. |
| - Del 13 de octubre de 2016 al 12 de febrero de 2017. | - From 13 October 2016 to 12 February 2017. |
| - Del 13 de febrero de 2017 al 12 de junio de 2017. | - From 13 February 2017 to 12 June 2017. |
| - Del 13 de junio de 2017 al 12 de octubre de 2017. | - From 13 June 2017 to 12 October 2017. |
| - Del 13 de octubre de 2017 al 12 de febrero de 2018. | - From 13 October 2017 to 12 February 2018. |
| - Del 13 de febrero de 2018 al 31 de mayo de 2018. | - From 13 February 2018 to 31 May 2018. |
| - Del 1 de junio de 2018 al 15 de septiembre de 2018. | - From 1 June 2018 to 15 September 2018 |
| - Del 16 de septiembre de 2018 al 31 de diciembre de 2018. | - From 16 September 2018 to 31 December 2018 |

Dichas fechas pueden ser objeto de modificación y/o ampliación, previo anuncio en la **Web**.

These dates may be changed and/or extended through an announcement made on the **web page**.

En todo caso, las promociones se llevarán a cabo desde el **13 de junio de 2016 al 31 de Diciembre de 2018**, cuyo periodo es susceptible de ampliación y/o modificación, previo anuncio en la Web antes indicada

In any event, the promotions will run from **13 June 2016 to 31 December 2018**, and this period may be extended and/or changed through an announcement made on the web page indicated above

1.6. Participantes.

1.6. Participants.

Podrán participar en la presente promoción todas personas mayores de 18 años, con residencia en **España** (excepto los residentes en las Islas Canarias), **Alemania, Austria, Suiza, Francia, Bélgica, Holanda, Reino Unido, Irlanda, Italia, Noruega, Suecia, Finlandia, Dinamarca, Republica Checa, Hungría, Polonia, Portugal, y Rusia** que:

Participation in this promotion is open to anyone over the age of 18 resident in **Spain** (except residents in the Canary Islands), **Germany, Austria, Switzerland, France, Belgium, Holland, the United Kingdom, Ireland, Italy, Norway, Sweden, Finland, Denmark, Czech Republic, Hungary, Poland, Portugal or Russia** who:

a) accedan a la página web indicadas anteriormente bajo la denominación de **Web**, rellenando un formulario on line habilitando para ello.

a) accesses the web page indicated above, referred to as the **web page**, and fills in an online form provided for this purpose.

b) rellenen completamente el formulario en soporte papel y depositen el mismo en los puntos habilitados para ello en las Islas Canarias.

b) fills in all the details of the paper form and leaves it in the places provided for this purpose in the Canary Islands

No podrán participar en la presente promoción los empleados de **PROMOTUR** así como, sus familiares hasta el primer o segundo grado de consanguinidad o afinidad de éstos, como también los de aquéllas empresas relacionadas directa o indirectamente en la realización de la presente promoción.

Participation in this promotion is not open to employees of **PROMOTUR** or anyone related to them by consanguinity or affinity within the second degree; neither is participation open to the employees of companies directly or indirectly associated with the holding of this promotion, or their relatives, in the same terms.

BASE SEGUNDA.- ACEPTACIÓN DE BASES.

Los participantes, por el mero hecho de participar en la presente promoción, aceptan sus bases y el criterio de **PROMOTUR** en cuanto la resolución de cualquier cuestión o controversia derivada de la misma.

RULE TWO.- ACCEPTANCE OF THE RULES.

Simply by participating in this promotion, participants accept its rules and the decision of **PROMOTUR** in relation to the settlement of any issue or dispute arising from the promotion.

BASE TERCERA.- PREMIO.

El premio de la presente promoción, consiste en un (1) viaje, de ocho (8) días y siete (7) noches de duración, por cada periodo promocional conforme a la **base primera, 1.5.**, que incluye:

RULE THREE.- PRIZE.

The prize for this promotion comprises one (1) trip, with a duration of eight (8) days and seven (7) nights, for each promotional period in accordance with **rule one, 1.5.**, which includes:

- Billetes en avión, ida y vuelta, para dos (2) personas (ganador y acompañante), desde el aeropuerto más cercano a su residencia con conexión directa a una (1) isla de las Islas Canarias a elección del ganador en función de la disponibilidad y conectividad en el momento de su realización desde el aeropuerto más cercano a su domicilio con conexión directa (incluyendo la interconexión insular) a la isla elegida (el transporte entre el domicilio del ganador y el aeropuerto de origen no está incluido).

- Return plane tickets for two (2) persons (winner and companion) from the airport closest to their place of residence with a direct connection to one (1) island in the Canary Islands to be chosen by the winner depending on availability and connectivity at the time of the flight from the airport closest to his or her place of residence with a direct connection (including connecting flights between islands) to the island chosen (transport between the winner's residence and the airport of origin is not included).

En el caso de los residentes en **Rusia**, el viaje será desde/hasta un aeropuerto de la capital **Moscú**.

In the case of residents in **Russia**, the trip will be to and from one of the **Moscow** capital airports.

El premio solo comprenderá el coste del vuelo y billete sin inclusión de posibles extras necesarios para acometer el viaje que pudieran ser imputados como gastos adicionales por parte de las compañías áreas.

The prize includes only the cost of the flight and the ticket, without any extras that may be necessary to undertake the trip and may be applied by the airlines as additional costs.

- Transfer *aeropuerto*-hotel y hotel-aeropuerto en destino.

- Transfer *airport*-hotel and hotel-airport at the destination.

- Alojamiento en hotel de 4 estrellas o categoría superior a elección de **PROMOTUR** en régimen de media pensión. En el supuesto de que en la isla elegida (o isla alternativa, en su caso) no existiera disponibilidad de un establecimiento alojativo de esta categoría, se facilitará el alojamiento en un

- Accommodation in a four star or higher category hotel to be chosen by **PROMOTUR**, including half board. If the island chosen (or alternative island, where applicable) has no availability for accommodation in this category, accommodation will

establecimiento de la máxima categoría existente a criterio de **PROMOTUR**.

be provided in the establishment with the highest category available as determined by **PROMOTUR**.

El mencionado premio deberá disfrutarse en el plazo máximo de **seis (6) meses** a partir de la aceptación como ganador.

This prize must be taken within **six (6) months** of acceptance by the winner.

PROMOTUR se reserva la posibilidad de modificar:

PROMOTUR reserves the right to change:

a) El periodo de disfrute del premio por razones organizativas, técnicas, meteorológicas, de fuerza mayor o caso fortuito,

a) The period for taking the prize, due to organisational or technical reasons, weather conditions, force majeure or unforeseeable circumstances,

b) El premio por motivos organizativos, de disponibilidad o conectividad, de fuerza mayor o caso fortuito, sustituyéndolo por otro de características y valor semejante.

b) The prize, for organisational reasons, availability or connectivity, force majeure or unforeseeable circumstances, in which case it will be replaced with another prize of a similar nature and value.

En ningún caso, el premio podrá ser objeto de cambio y/o alteración de ningún tipo, **compensación en metálico o cesión a tercero a petición del ganador**, total o parcialmente

Under no circumstances may the prize be exchanged and/or altered in any way, **redeemed for cash or transferred to a third party at the request of the winner**, either in full or in part.

BASE CUARTA.- MECÁNICA DE PARTICIPACIÓN.

RULE FOUR -. PARTICIPATION MECHANISM.

4.1. Cumplimentación de formulario.

4.1. Filling in the entry form.

Los participantes que concurren con los requisitos establecidos en la **base primera**, deberán rellenar completamente el formulario diseñado al efecto en la página Web o en soporte papel y que, como mínimo, contiene los siguientes campos obligatorios: nombre, apellido/s, fecha de nacimiento, sexo, email, ciudad de residencia, código postal, país.

Participants who meet the requirements established in **rule one** must fill in all the details on the form designed for this purpose and available on the web page or on paper, which contains at least the following required fields: given name(s), surname(s), date of birth, sex, e-mail address, city of residence, post code, country.

4.2. Validación.

4.2. Validation.

Una vez cumplimentado el formulario y aceptadas las condiciones del mismo, el participante recibirá un correo electrónico para permitir su validación como tal, que le permitirá formar parte de la presente promoción.

Once the form has been filled in and the conditions have been accepted, participants will receive an email to allow them to validate their entry and take part in the promotion.

Serán expresamente excluidos del sorteo que se celebre los participantes que no se hayan validado, conforme a lo expresado en el párrafo anterior.

Participants who have not validated their entry in accordance with the terms of the preceding paragraph will be disqualified from the draw.

4.3. Participaciones en el sorteo y causas de exclusión.

4.4. Participation in the draw and grounds for disqualification.

A cada participante que concurra con lo establecido anteriormente, se le otorgará **una (1) participación** en el sorteo del premio.

Each participant who fulfils the terms indicated above will be allowed **one (1) participation** in the prize draw.

De igual forma, solo se aceptará un (1) registro por participante, a través del formulario (on line o a papel) habilitado al efecto durante la duración de la promoción, de una persona identificada como tal con una dirección de email, entendiéndose por participante la persona física que rellena el formulario, siendo, por tanto, en cada caso, una única persona física la que puede identificarse como participante.

Similarly, only one (1) registration per participant, made through the form provided for this purpose (online or on paper) for the duration of the promotion from a person identified as a participant with an email address will be accepted; a participant is understood as the individual who fills in the form and therefore in each case only one individual may identify themselves as the participant.

Resulta contrario a la buena fe, a las presentes bases y a la finalidad de esta acción promocional, el que una misma persona física se identifique con más de un usuario y con cuentas de correo diferentes para poder participar.

It shall be considered contrary to good faith and against these rules and the purpose of this promotion if a single individual identifies himself or herself using more than one user name and different email accounts in order to participate.

En el caso de detectar la participación de personas con más de un registro serán excluidos del sorteo la totalidad de los usuarios identificados.

When entries by persons who have registered more than once are detected, all such users identified will be disqualified from the draw.

De igual modo, se tendrá en cuenta como causa de exclusión aquellos participantes que concurran con alguna de las circunstancias descritas en la **base décimo tercera**.

Similarly, participants who perpetrate any of the acts described in **rule thirteen** shall also be deemed to have provided grounds for disqualification.

BASE QUINTA.- SORTEO.

RULE FIVE.- DRAW.

PROMOTUR¹ presentará ante Notario la relación de participantes que concurren con los contenidos en las presentes bases en un fichero, con especial atención a la **base primera** y **cuarta** de cada periodo promocional.

PROMOTUR² will submit a file containing the list of participants who fulfil the contents of these Rules to a notary, with particular attention to **rules one** and **four** of each promotional period.

El Notario extraerá **un (1) ganador**, así como, **10 suplentes**, que sustituirán a los primeros en los casos establecidos en la **base sexta**.

The notary will draw the name of **one (1) winner** and **10 replacement winners** who shall take the place of the initial winners for cases laid down in **rule six**.

El sorteo se celebrará tras la finalización de cada periodo promocional y **PROMOTUR** comunicará el resultado del sorteo en la **Web**.

The draw will be held after the end of each promotional period and **PROMOTUR** will publish the result of the draw on the **web page**.

BASE SEXTA.- ACEPTACIÓN DE PREMIO.

RULE SIX.- PRIZE ACCEPTANCE.

6.1.- COMUNICACIÓN DE LA CONDICIÓN DE GANADOR Y SUPLENTE.

6.1.- NOTIFICATION OF WINNER AND REPLACEMENT WINNER STATUS.

¹ O cualquier persona que ésta designe o entidad que esté ligada profesionalmente a la presente promoción.

² Or any other person it designates or any entity professionally associated with this promotion.

Tras el sorteo celebrado, **PROMOTUR** podrá comunicar a los participantes su condición de ganador o de suplentes, de manera simultánea, vía correo electrónico y su publicación a través de la web.

El ganador y los suplentes del sorteo deberán comunicar su aceptación por correo electrónico a vuelvegratis@turismodecanarias.com en el plazo improrrogable de **7 días naturales** a contar desde la última fecha de comunicación recibida.

La comunicación efectuada a los suplentes en su condición de tal y aceptada por éstos, tendrá la consideración de aceptación de su condición de ganador en caso de no aceptación sucesiva del ganador del sorteo o suplentes.

Además, en idéntico plazo, el ganador remitirá a la misma dirección de correo, lo siguiente:

- Documentación acreditativa de la identidad y residencia del ganador.
- Documentación necesaria para realizar el viaje como premio de la presente promoción, tanto del ganador como de su acompañante.

6.2.- PÉRDIDA DE LA CONDICIÓN DE GANADOR O SUPLENTE.

La no aceptación de la condición de ganador y/o suplente sucesivo, incluida la documentación solicitada, generará la pérdida de tal condición, procediéndose a considerar como tal a los suplentes sucesivos que han aceptado en el orden del sorteo celebrado.

6.3.- CONFIRMACIÓN DEL VIAJE Y RÉGIMEN DE CAMBIOS.

Una vez confirmado el viaje con las emisiones y reservas efectuadas de los distintos elementos que componen el mismo, no se admitirán cambios, salvo por causa de fuerza mayor o caso fortuito.

BASE SÉPTIMA. - RÉGIMEN DE SUPLENCIA DEL GANADOR.

El participante perderá su condición de ganador y suplente para el caso de:

- a) No cumplimiento de alguna de las bases de la presente promoción.

Once the result is known, **PROMOTUR** will notify participants of their winner or replacement winner status, simultaneously, by email and by posting this information on the web page.

The winner and replacement winners in the draw must communicate their acceptance by email to vuelvegratis@turismodecanarias.com in a non-extendable period of **7 calendar days** from the date of the last communication received.

The communication sent to the replacement winners notifying them of their status and accepted by them shall be considered acceptance of their winner status in the case of successive failure to accept the prize on the part of the winner or replacements.

In the same period, the winner must also send the following to the same email address:

- Documentation providing proof of identity and residence of the winner.
- The necessary documentation of both the winner and their companion to take the trip as the prize of this promotion.

6.2.- LOSS OF WINNER OR REPLACEMENT WINNER STATUS.

Failure to accept the status of winner and/or successive replacement winner, or to send the information requested, will result in the loss of this status, and successive replacements who have accepted this status in the order of the draw held will then be considered as such.

6.3.- CONFIRMATION OF THE TRIP AND PROCEDURE FOR CHANGES.

Once the trip has been confirmed and the various elements it comprises have been ticketed and booked, no changes will be permitted except in the case of force majeure or unforeseeable circumstances.

RULE SEVEN.- PROCEDURE FOR NAMING REPLACEMENT WINNERS.

Participants will forfeit consideration as winner or replacement winner in the following cases:

- a) Failure to comply with any of the rules of this promotion.

b) Aceptación del premio fuera del plazo establecido en la **base sexta, 1.**

c) No presentación de la documentación acreditativa en plazo conforme a lo establecido en la **base sexta, 1.**

d) Renuncia del ganador o del suplente al premio objeto de sorteo.

e) Constatación de irregularidades por parte del ganador conforme a lo establecido en la **base décima tercera.**

La no aceptación de la condición de ganador y/o suplente sucesivo, generará la pérdida de tal condición, procediéndose a considerar como tal a los suplentes sucesivos que han aceptado en el orden del concurso.

A los suplentes sucesivos citados, se les dará el plazo improrrogable de **cuatro (4) días naturales** desde la comunicación entregada para la presentación de la documentación citada en la base anterior.

En caso de que ninguno de los sucesivos suplentes concurrese con los requisitos establecidos para ser considerado como ganador, **PROMOTUR** declarará desierta la presente promoción.

BASE OCTAVA.- FISCALIDAD.

Al premio de la presente promoción, les será de aplicación la legislación fiscal española (entre otras, la Ley 35/2006 de 28 de noviembre por la que se aprueba el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y de modificación parcial de las Leyes sobre los Impuestos de Sociedades, sobre la Renta de no residentes y sobre el patrimonio; el Real Decreto nº 439/2007, de 30 de marzo, por el que se aprueba su Reglamento y sus modificaciones posteriores; el Real Decreto Legislativo 5/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Impuesto sobre la Renta de No Residentes, así como su desarrollo reglamentario por Real Decreto 1776/2004, de 30 de julio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de No Residentes), sin perjuicio de lo dispuesto en los Tratados y Convenios Internacionales que pudieran ser aplicables; por lo que corresponderá la entidad mercantil **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.** realizar las retenciones o ingresos a cuenta que procedan de acuerdo con dicha legislación. Para

b) Acceptance of the prize outside the period established in **rule six, 1.**

c) Failure to present the information requested in **rule six, 1** on time.

d) If the winner or replacement winner does not wish to claim the draw prize.

e) If it is proven that the winner used fraudulent or irregular means under the terms of **rule thirteen.**

Failure to accept the status of winner and or successive replacement will result in the loss of this status and successive replacements who have accepted in the contest ranking will then be considered as such.

These replacement winners will be given a non-extendable period of **four (4) calendar days** from the date the last communication is sent in which to forward the documentation indicated in the preceding rule.

If none of the successive replacement winners meets the requirements established to be considered a winner, **PROMOTUR** will declare this promotion null and void.

RULE EIGHT.- TAXATION.

The prize for this promotion shall be subject to Spanish tax legislation (including Law 35/2006, of 28 November, passing Personal Income Tax and partially amending the Laws on Corporate Income Tax, Non-Resident Income Tax and Wealth Tax; Royal Decree No 439/2007, of 30 March, passing its Implementing Regulations and subsequent amendments; Legislative Royal Decree 5/2004, of 5 March, passing the Consolidated Text of the Law on Non-Resident Income Tax, and its implementing regulations through Royal Decree 1776/2004, of 30 July, passing the Regulations on Non-Resident Income Tax), without prejudice to the terms of the International Treaties and Agreements that may apply; therefore the company **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.** will be responsible for making the withholdings or payments on account required in accordance with this legislation. For this purpose, **PROMOTUR** may request additional documentation from the winner.

ello, **PROMOTUR** podrá solicitar al ganador documentación acreditativa adicional.

Se informa a los participantes que el valor del premio deberá ser objeto de integración en la base imponible del I.R.P.F., de conformidad con la legislación española vigente. **PROMOTUR** efectuará la retención a cuenta de dicho impuesto, de acuerdo con la citada legislación.

El participante ganador deberá confirmar el día de la entrega del premio sus datos personales, así como mostrar su identificación. Con el fin de que puedan ser efectuadas las retenciones mencionadas, el ganador deberá firmar en todo caso un escrito justificativo de la recepción del premio al recibir el mismo, y entregar fotocopia del DNI.

En caso contrario, perdería su derecho a la recepción del mismo.

La cumplimentación de los datos personales y fiscales de los ganadores necesarios para la entrega de los premios tiene carácter obligatorio, de forma que la ausencia de cualquiera de dichos datos supondrá la pérdida del derecho.

BASE NOVENA.- PROTECCIÓN DE DATOS.

En cumplimiento de lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y en la Ley 34/2002, de 11 de julio, de Servicios de la Sociedad de la Información y Comercio Electrónico, el envío voluntario de los datos personales (incluido el correo electrónico) para participar en la presente promoción implica el consentimiento expreso del participante para que **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.**, por sí misma o a través de otras entidades que lleven a cabo la gestión o tramitación de los datos, a la inclusión de sus datos en un fichero del que es titular **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.**, y a que los mismos sean utilizados con la finalidad de la Promoción del Destino Turístico Islas Canarias, a través de comunicación directa.

El participante tendrá derecho a acceder a dicho fichero con objeto de oponerse, modificar, corregir o cancelar, total o parcialmente, su contenido mediante correo ordinario a: **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.**, calle Víctor Hugo, 60, 35006 Las Palmas de Gran Canaria o mediante

Participants are informed that the value of the prize must be included in the personal income tax base in accordance with current Spanish legislation. **PROMOTUR** will withhold the amount corresponding to this tax in accordance with the aforementioned legislation.

The winning participant must confirm their personal details on the day the prize is awarded and show their identification. For the aforementioned withholding to be made, the winner must sign a written acknowledgement that the prize has been received when it is awarded and provide a photocopy of their identity document.

Failure to comply with this requirement will result in the winner losing their right to receive the prize.

The personal and tax details of the winner required for the awarding of the prize must be filled in and therefore failure to provide any of these details will mean the loss of the right.

RULE NINE.- DATA PROTECTION.

In accordance with the terms of Organic Law 15/1999, of 13 December, on the Protection of Personal Data, and Law 34/2002, of 11 July, on Information Society Services and E-Commerce, voluntary submission of personal data (including the email address) to participate in this promotion means that the participant expressly authorises **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.**, so that it, or other entities that manage or process the data, may include their data in a file of which **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.** is the owner and so that their data may be used for the Promotion of the Canary Islands as a Tourism Destination, through direct communication.

The participant may access this file in order to oppose, amend, correct or cancel its content, in full or in part, by post at the following address: **PROMOTUR TURISMO CANARIAS, S.A.**, Calle Víctor Hugo, 60, 35006 Las Palmas de Gran Canaria or by email to:

correo electrónico a: **webturismolopd@turismodecanarias.com**
webturismolopd@turismodecanarias.com. En indicating the following information:
 los citados correos deberá especificarse:

- Nombre y apellidos del interesado y su correo electrónico.
- Copia del documento oficial que acredite su identidad.
- Petición en que concreta la solicitud.
- Dirección a efectos de notificaciones, fecha y firma del usuario.

- Full name of the person concerned and their email address.
- Copy of the official document that proves their identity.
- Request indicating what is sought.
- Address for notices, date and signature of the user.

PROMOTUR pone en conocimiento de los usuarios que el ejercicio de estos derechos es personalísimo, por lo que únicamente el propio usuario podrá ejercer dichos derechos respecto de los datos personales de los que es legítimo titular. No obstante, y en los casos en que excepcionalmente se admita, un representante debidamente autorizado por el usuario podrá ejercitar los derechos que a éste le asisten en los términos expuestos, siempre que acompañe a la mencionada comunicación un documento acreditativo de tal representación.

PROMOTUR informs users that the exercise of these rights is strictly personal and therefore only the user may exercise them in relation to the personal data of which the user is the legitimate owner. However, in exceptional cases, a representative duly authorised by the user may exercise the rights of the user in the foregoing terms, provided the communication is accompanied by a document that demonstrates the representation.

BASE DÉCIMA.- EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD POR MAL FUNCIONAMIENTO DE LA RED.

RULE TEN.- EXEMPTION FROM LIABILITY IN THE CASE OF INTERNET FAILURE.

PROMOTUR queda exonerada de toda responsabilidad en caso de mal funcionamiento de la red Internet, o incorrecta transmisión de contenidos, que impida el normal desarrollo de la promoción por causas ajenas a la empresa y especialmente por actos externos de mala fe.

PROMOTUR shall be exempt from all liability in the case of malfunction of the internet or misdirected content that prevents the smooth running of the promotion due to causes beyond the company's control and in particular due to external malicious acts.

BASE DÉCIMA PRIMERA.- PROPIEDAD INTELECTUAL Y DERECHOS DE IMAGEN PERSONAL.

RULE ELEVEN.- INTELLECTUAL PROPERTY AND PERSONAL IMAGE RIGHTS.

El ganador del premio de la presente promoción y su acompañante, autorizan a **PROMOTUR** a la captación de su nombre, voz e imagen, durante el periodo de duración del premio, bajo la premisa de una planificación previa comunicada a éste.

The winner of the prize in this promotion and their companion authorise **PROMOTUR** to record their name, voice and image during the period of the duration of the prize, based on a schedule previously communicated to the winner.

Además, autorizan a **PROMOTUR** a su utilización con fines promocionales y publicitarios, de manera gratuita, limitado a un periodo temporal de diez (10) años desde la captación de las mismas, en cualquier lugar del mundo y para cualquier tipo de soporte o medio incluido internet y las redes sociales.

They also authorise **PROMOTUR** to use the aforementioned for promotional and advertising purposes, free of charge, limited to a period of ten (10) years from the time they are recorded, anywhere in the world and on any type of storage device or medium, including the internet and social networks.

A estos efectos, el ganador y acompañante se comprometen a la firma de la citada autorización y a su envío a **PROMOTUR** antes de la finalización del disfrute del premio.

BASE DÉCIMA SEGUNDA.- RESPONSABILIDAD.

PROMOTUR no se responsabiliza de los posibles fraudes, pérdidas, deterioros, robos, retrasos o cualquier otra circunstancia imputable a internet o terceros que puedan afectar al desarrollo de la presente promoción.

En ningún caso, **PROMOTUR** será responsable de los servicios que cualquier otra entidad con la que ésta colabore, presten al ganador y su acompañante como consecuencia de los premios entregados, en cuyo caso, deberán atenerse a las cláusulas de responsabilidad de los servicios prestados por aquélla.

BASE DÉCIMA TERCERA.- IRREGULARIDADES EN LA PARTICIPACIÓN.

En el caso de que **PROMOTUR**, o cualquier entidad que esté ligada profesionalmente a la presente promoción, detecte cualquier anomalía o sospechen que un participante está impidiendo el normal desarrollo de la participación en la presente promoción, alterando de manera irregular e ilegal mediante cualquier procedimiento, técnico o informático, para así distorsionar o falsear los resultados, podrá de forma unilateral eliminar su participación del mismo.

A este respecto, **PROMOTUR** ha habilitado los necesarios soportes tecnológicos para detectar cualquier posible actuación irregular, anómala, fraudulenta, o dolosa que pretenda alterar la participación con el objetivo de lograr un premio de forma irregular e ilícita.

Por tanto, **PROMOTUR** se reserva el derecho de eliminar la participación a cualquier participante que evidencie o del que se sospeche una actuación irregular en el sentido descrito.

BASE DÉCIMA CUARTA.- RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

To this effect, the winner and their companion undertake to sign this authorisation and send it to **PROMOTUR** before they have finished enjoying the prize.

RULE TWELVE.- LIABILITY.

PROMOTUR accepts no liability for any fraud, loss, deterioration, theft, delay or any other circumstance attributable to the internet or third parties that could affect the running of this promotion.

Under no circumstances will **PROMOTUR** be liable for the services that any other entity with which it collaborates provides to the winner and their companion as a result of the prizes awarded, in which case they must refer to the liability clauses pertaining to the services provided by the other entity.

RULE THIRTEEN.- FRAUDULENT ENTRIES.

Where **PROMOTUR** or any entity professionally associated with this promotion detects any anomaly or suspects that a participant is preventing the smooth running of participation in this promotion by tampering with or illegally altering any technical or computer procedure in order to misrepresent or falsify the results, the participant will be unilaterally disqualified from participating in the promotion.

In this respect, **PROMOTUR** has set up the necessary technological media to detect any possible irregular practice, anomaly, fraud or malicious act intended to alter any entry in order to obtain a prize through irregular or illegal means.

PROMOTUR therefore reserves the right to disqualify any participant from participation when there is evidence or suspicion that they are acting in an irregular manner as described above.

RULE FOURTEEN.- SETTLEMENT OF DISPUTES.

Los participantes aceptan el criterio de **PROMOTUR** en cuanto a la resolución de cualquier cuestión derivada de la presente promoción.

Participants accept the decision of **PROMOTUR** in relation to the settlement of any issue arising from this promotion.

BASE DÉCIMA QUINTA.- MODIFICACIÓN O CANCELACIÓN DE LA PROMOCIÓN.

PROMOTUR se reserva el derecho a modificar o cancelar la promoción durante el desarrollo de la misma si concurren circunstancias de fuerza mayor o caso fortuito, causa de índole técnica o tecnológica que de forma directa o indirecta afecten a la operatividad y/o funcionalidad de la promoción, tanto directa de **PROMOTUR** o de terceros vinculados a la presente promoción.

RULE FIFTEEN.- MODIFICATION OR CANCELLATION OF THE PROMOTION.

PROMOTUR reserves the right to modify or cancel the promotion while it is in progress due to force majeure or unforeseeable circumstances, whether of a technical or technological origin, that directly or indirectly affect the running and/or functioning of the promotion, whether directly pertaining to **PROMOTUR** or to third parties associated with this promotion.

BASE DECIMA SEXTA.- DEPÓSITO DE BASES.

Las Bases de la presente promoción se encuentran depositadas y protocolizadas ante el Notario don **Pedro Javier Viñuela Sandoval**, con despacho en la calle Domingo J. Navarro nº 1 de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, y publicadas en el Archivo Electrónico de bases de Concursos (**ABACO**) servicio de interés general ofrecido por el Consejo General del Notariado y publicado en <http://www.notariado.org/liferay/web/notariado/e-notario/abaco> y estarán a disposición de cualquier persona que desee consultarlas, así como en la web durante el plazo de duración de la promoción.

RULE SIXTEEN.- REGISTRATION OF THE RULES.

The Rules of this promotion have been filed and registered at the office of **Notary Pedro Viñuelas Sandoval**, in Calle Domingo J. Navarro, No. 1, Las Palmas de Gran Canaria (Spain) and published in the Electronic File of Competition Rules (**ABACO**), a public service provided by the General Council of Spanish Notaries and posted on the web page <http://www.notariado.org/liferay/web/notariado/e-notario/abaco> and will be available for anyone who wishes to see them; the Rules will also be available on the web page for the duration of the promotion.

BASE DÉCIMA SÉPTIMA.- PLAZO DE RECLAMACION.

Transcurridos tres meses contados de fecha a fecha desde la resolución del sorteo, no se admitirá reclamación alguna por razón del mismo.

RULE SEVENTEEN.- CLAIMS PERIOD.

After three months from the date on which the result of the draw has been decided, no claim of any kind will be admitted in relation to the contest.

BASE DÉCIMA OCTAVA.- IDIOMA DE LAS BASES.

El idioma de las presentes bases a los efectos de su interpretación será el castellano frente a cualquier traducción de las mismas que se realizara.

RULE EIGHTEEN.- LANGUAGE OF THE RULES.

The language of these rules for the purpose of their interpretation will be Spanish, which will prevail over any translation made of them.